



# פרשת מקץ

Parashat Miketz  
Bereshit (Genesis) 41:1-44:17

ראשון - אברהם (חסד)  
1st Aliyah - Avraham (Chesed)

[מא] וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנַתִּים יָמִים וּפְרַעְיָה זֹלִם וְהִנֵּה  
עֹמֵד עַל-הַיָּאֵר: בַּ וְהִנֵּה מִן-הַיָּאֵר עֹלֹת שִׁבְעַת פְּרוֹת  
יְפוֹת מְרֵאָה וּבְרִיאַת בֶּשֶׂר וַתִּרְעֵינָה בְּאֶזְוִי: גַּ וְהִנֵּה  
שִׁבְעַת פְּרוֹת אֶזְוִי עֹלֹת אֶזְוִי מִן-הַיָּאֵר רַעוֹת  
מְרֵאָה וְדַקּוֹת בֶּשֶׂר וַתַּעֲמִדְנָה אֶצֶל הַפְּרוֹת  
עַל-שֵׁפֶת הַיָּאֵר: דַּ וַתֹּאכַלְנָה הַפְּרוֹת רַעוֹת הַמְרֵאָה  
וְדַקּוֹת הַבֶּשֶׂר אֵת שִׁבְעַת הַפְּרוֹת יֶפֶת הַמְרֵאָה  
וְהַבְּרִיאַת וַיִּיקֶץ פְּרַעְיָה: הַ וַיִּשְׁעַן וַיִּזְלַם שְׁנַיִת וְהִנֵּה א  
שִׁבְעַת שִׁבְלִים עֹלֹת בְּקִנְיָה אֶזְוִי בְרִיאַת וְטִבּוֹת:  
וְהִנֵּה שִׁבְעַת שִׁבְלִים דַּקּוֹת וְשִׂדּוּפֵת קָדִים צְמֻזוֹת  
אֶזְוִי: זַ וַתַּבְלַעְנָה הַשִּׁבְלִים הַדַּקּוֹת אֵת שִׁבְעַת

הַשְּׁפִלִים הַבְּרִיאֹת וְהַמְּלֹאֹת וַיִּיקֶץ פַּרְעֹה וְהִנֵּה  
זָלוּם: 1 וַיְהִי בַבֶּקֶר וַתִּפְעֶם רוּזּוֹ וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא  
אֶת־כָּל־זֹרְטָמֵי מִצְרַיִם וְאֶת־כָּל־זֹכְמֵיהָ וַיִּסְפֹּר  
פַּרְעֹה לָהֶם אֶת־זָלְמוֹ וְאִי־פֹתֵר אֹתָם לְפַרְעֹה:  
2 וַיְדַבֵּר שֵׁר הַמִּשְׁלָקִים אֶת־פַּרְעֹה לֵאמֹר אֶת־זֹטָאֵי  
אַנִּי מִזְכִּיר הַיּוֹם: 3 פַּרְעֹה קָצַף עַל־עַבְדָּיו וַיִּתֵּן אֹתֵי  
בְּמִשְׁמֵר בַּיִת שֵׁר הַטְּבָחוֹת אֹתֵי וְאֵת שֵׁר הָאֲפִלִּים:  
4 וַנִּזְלַמָּה זָלוּם בְּלֵילָה אַחַד אֲנִי וְהוּא אִישׁ כִּפְתָרוֹן  
זָלְמוֹ זָלְמוֹ: 5 וְשָׁם אֶתְּנוּ נָעַר עַבְדֵי עֶבֶד לְשֵׁר  
הַטְּבָחוֹת וְנָסְפָר־לוֹ וַיִּפְתֹּר־לָנוּ אֶת־זָלְמֵינוּ אִישׁ  
כֹּזְלָמוֹ פֹתֵר: 6 וַיְהִי כַאֲשֶׁר פִּתְר־לָנוּ כֵּן הָיָה אֹתֵי  
הַשֵּׁיב עַל־כַּנִּי וְאֵתוֹ תִּלָּה: 7 וַיִּשְׁלַח פַּרְעֹה וַיִּקְרָא  
אֶת־יֹוסֵף וַיְרִיצֵהוּ מִן־הַבּוֹר וַיִּזְלַח וַיִּזְלַח שְׂמֹלְתָיו  
וַיָּבֵא אֶל־פַּרְעֹה:

[41] 1. And it came to pass at the end of two full years, that Pharaoh dreamed; and, behold, he stood by the river. 2. And, behold, there came up from the river seven cows sleek and fat; and they fed in the reed grass. 3. And, behold, seven other cows came up after them from the river, gaunt and thin; and stood by the other cows upon the brink of the river. 4. And the gaunt and thin cows ate the seven sleek and fat cows. And Pharaoh awoke. 5. And he slept and dreamed the second time; and, behold, seven ears of grain

came up upon one stalk, plump and good. 6. And, behold, seven thin ears, blasted by the east wind, sprung up after them. 7. And the seven thin ears devoured the seven plump and full ears. And Pharaoh awoke, and, behold, it was a dream. 8. And it came to pass in the morning that his spirit was troubled; and he sent and called for all the magicians of Egypt, and all its wise men; and Pharaoh told them his dream; but there was none who could interpret them to Pharaoh. 9. Then spoke the chief butler to Pharaoh, saying, I do remember my faults this day; 10. Pharaoh was angry with his servants, and put me in custody in the captain of the guard's house, both me and the chief baker; 11. And we dreamed a dream in one night, I and he; we dreamed each man according to the interpretation of his dream. 12. And there was there with us a young man, a Hebrew, servant to the captain of the guard; and we told him, and he interpreted to us our dreams; to each man according to his dream he did interpret. 13. And it came to pass, as he interpreted to us, so it was; me he restored to my office, and him he hanged. 14. Then Pharaoh sent and called Joseph, and they brought him hastily out of the dungeon; and he shaved himself, and changed his garment, and came in to Pharaoh.

## שני - יצחק (גבורה)

### 2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף זֶלֶם זֶלֶם זֶלֶם וּפְתֹר אֵינִי  
 אֶתוֹ וְאַנִּי שָׁמַעְתִּי עֲלֶיךָ לֵאמֹר תִּשְׁמַע זֶלֶם לְפֹתֹר  
 אֶתוֹ: ַ וְלֵעֵן יוֹסֵף אֶת-פַּרְעֹה לֵאמֹר בִּלְעָדֵי אֱלֹהִים  
 יֵעָנֶה אֶת-שְׁלוֹם פַּרְעֹה: ַ וַיִּדְבֹּר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף  
 בְּזִלְמֵי הַנְּנִי עֵמֶד עַל-שֹׁפֵת הַיָּאֵר: ַ וְהִנֵּה מִן-הַיָּאֵר  
 עֹלֹת שִׁבְעַ פָּרוֹת בְּרִיאֹת בֶּשֶׂר וַיִּפֹּת תֵּאֵר וַתִּרְעֵינָה  
 בְּאַזְזוֹ: ַ וְהִנֵּה שִׁבְעַ פָּרוֹת אֲזִזֹרוֹת עֹלֹת אֲזִזְרִיָּהָן  
 דֹּלֹת וְרַעוֹת תֵּאֵר מְאֹד וְרַקוֹת בֶּשֶׂר לֹא-רִאִיתִי  
 כַּהֵנָּה בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרָיִם לְרַע: ַ וַתֹּאכְלֵנָה הַפָּרוֹת

הֲרִקוֹת וְהֲרַעוֹת אֶת שִׁבְעַת הַפְּרוֹת הָרֵאשֻׁנוֹת  
הַבְּרִיאֹת: כֹּא וְתִבְאֲנָה אֶל-קַרְבְּנָהּ וְלֹא נֹדַע כִּי-בָאוּ  
אֶל-קַרְבְּנָהּ וּמֵרֵאֵיהֶן רָע כַּאֲשֶׁר בִּתְזוּלָהּ וְאִיקוֹץ:  
כִּב וְאֶרָא בַּזֹּלְמִי וְהִנֵּה א שִׁבְעַת שַׁבְּלִים עֹלֹת בְּקִנְיָהּ  
אֶזְזֵד מְלֹאֹת וְטָבוֹת: כג וְהִנֵּה שִׁבְעַת שַׁבְּלִים צְנָמוֹת  
דִּקּוֹת שְׂדֵפוֹת קָדִים צְמֻזוֹת אֶזְזֵרֵיהֶם: כד וְתִבְלַעַן  
הַשַּׁבְּלִים הַדִּקּוֹת אֶת שִׁבְעַת הַשַּׁבְּלִים הַטָּבוֹת וְאָמַר  
אֶל-הַזֹּרֶטְמִים וְאִין מִמֵּיד לִי: כה וַיֹּאמֶר יוֹסֵף  
אֶל-פְּרַעֲהַ זֶלֶם פְּרַעֲהַ אֶזְזֵד הוּא אֶת אֲשֶׁר  
הֶאֱלֹהִים עָשָׂה הַמֵּיד לְפְרַעֲהַ: כו שִׁבְעַת פְּרֹת הַטָּבוֹת  
שִׁבְעַת שָׁנִים הִנֵּה וְשִׁבְעַת הַשַּׁבְּלִים הַטָּבוֹת שִׁבְעַת שָׁנִים  
הִנֵּה זֶלֶם אֶזְזֵד הוּא: כז וְשִׁבְעַת הַפְּרוֹת הַרְקוֹת  
וְהֲרַעֲת הַעֹלֹת אֶזְזֵרֵיהֶן שִׁבְעַת שָׁנִים הִנֵּה וְשִׁבְעַת  
הַשַּׁבְּלִים הַרְקוֹת שְׂדֵפוֹת הַקָּדִים יִהְיוּ שִׁבְעַת שָׁנִים  
רַעֲב: כח הוּא הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל-פְּרַעֲהַ אֲשֶׁר  
הֶאֱלֹהִים עָשָׂה הֲרֵאֵה אֶת-פְּרַעֲהַ: כט הִנֵּה שִׁבְעַת

שָׁנִים בָּאוֹת שִׁבְעַת שָׁבָע גָּדוֹל בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם: לֹא וְקָמוּ  
שִׁבְעַת שָׁנִי רָעַב אֲזָרִיחַן וְנִשְׁכַּח כָּל-הַשִּׁבְעַת בְּאֶרֶץ  
מִצְרַיִם וְכָלָה הָרָעַב אֶת-הָאֶרֶץ: לֹא וְלֹא-יִוָּדַעַ  
הַשִּׁבְעַת בְּאֶרֶץ מִפְּנֵי הָרָעַב הַהוּא אֲזָרִי-כֵן כִּי-כִבְדֹ  
הוּא מְאֹד: לֹא וְעַל הַשָּׁנֹת הַזֵּלוֹם אֶל-פְּרַעֲהַ פְּעֻמִּים  
כִּי-נִכּוֹן הַדְּבָר מֵעַם הָאֱלֹהִים וּמִמָּהֵר הָאֱלֹהִים  
לַעֲשׂוֹתוֹ: לֹא וְעַתָּה יִרְאֵה פְּרַעֲהַ אִישׁ נָבוֹן וְזָכָם  
וַיִּשְׁיִיתָהוּ עַל-אֶרֶץ מִצְרַיִם: לֹא יַעֲשֶׂה פְּרַעֲהַ וַיִּפְקֹד  
פְּקָדִים עַל-הָאֶרֶץ וְזָמַשׁ אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשִׁבְעַת  
שָׁנֵי הַשִּׁבְעַת: לֹא וַיִּקְבְּצוּ אֶת-כָּל-אֲכָל הַשָּׁנִים הַטֹּבוֹת  
הַבָּאוֹת הָאֵלֶּה וַיִּצְבְּרוּ-בָר תַּזְזַת יַד-פְּרַעֲהַ אֲכָל  
בְּעָרִים וְשָׁמְרוּ: לֹא וְהָיָה הָאֲכָל לְפִקְדוֹן לְאֶרֶץ לְשִׁבְעַת  
שָׁנֵי הָרָעַב אֲשֶׁר תִּהְיֶינָה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְלֹא-תִכְרַת  
הָאֶרֶץ בְּרָעַב: לֹא וַיִּיטֹב הַדְּבָר בְּעֵינַי פְּרַעֲהַ וּבְעֵינַי  
כָּל-עַבְדָּיו: לֹא וַיֹּאמֶר פְּרַעֲהַ אֶל-עַבְדָּיו הֲנִמְצָא כֹּהֵ  
אִישׁ אֲשֶׁר רוּחַ אֱלֹהִים בּוֹ:

15. And Pharaoh said to Joseph, I have dreamed a dream, and there is none who can interpret it; and I have heard say of you, that you can understand a dream to interpret it. 16. And Joseph answered Pharaoh, saying, It is not in me; Elohim shall give Pharaoh a favorable answer. 17. And Pharaoh said to Joseph, In my dream, behold, I stood upon the bank of the river; 18. And, behold, there came up from the river seven cows, fat and sleek; and they fed in the reed grass; 19. And, behold, seven other cows came up after them, poor and very gaunt and thin, such as I have never seen in all the land of Egypt for badness; 20. And the thin and the gaunt cows ate the first seven fat cows; 21. And when they had eaten them up, it could not be known that they had eaten them; but they were still ill favored, as at the beginning. So I awoke. 22. And I saw in my dream, and, behold, seven ears came up in one stalk, full and good; 23. And, behold, seven ears, withered, thin, and blasted by the east wind, sprung up after them; 24. And the thin ears devoured the seven good ears; and I told this to the magicians; but there was none who could declare it to me. 25. And Joseph said to Pharaoh, The dream of Pharaoh is one; Elohim has revealed to Pharaoh what he is about to do. 26. The seven good cows are seven years; and the seven good ears are seven years; the dream is one. 27. And the seven thin and gaunt cows that came up after them are seven years; and the seven empty ears blasted by the east wind shall be seven years of famine. 28. This is the matter which I have spoken to Pharaoh; What Elohim is about to do he shows to Pharaoh. 29. Behold, there come seven years of great plenty throughout all the land of Egypt; 30. And there shall arise after them seven years of famine; and all the plenty shall be forgotten in the land of Egypt; and the famine shall consume the land; 31. And plenty shall not be known in the land because of that famine following; for it shall be very grievous. 32. And for that the dream was doubled to Pharaoh twice; it is because the matter is established by Elohim, and Elohim will shortly bring it to pass. 33. Now therefore let Pharaoh select a man discreet and wise, and set him over the land of Egypt. 34. Let Pharaoh do this, and let him appoint officers over the land, and take up the fifth part of the land of Egypt in the seven years of plenty. 35. And let them gather all the food of those good years that come, and lay up grain under the hand of Pharaoh, and let them keep food in the cities. 36. And that food shall be for store to the land against the seven years of famine, which shall be in the land of Egypt; that the land perish not through the famine. 37. And the thing was good in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of all his servants. 38. And Pharaoh said to his servants, Can we find such a one as this is, a man in whom the spirit of Elohim is?

## שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תַּפְּאֶרֶת)

### 3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

לֹא וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף אֲזַדְרִי הוֹדִיעַ אֱלֹהִים אֹתְךָ  
אֶת-כָּל-אֲזַת אֵיךְ-נִבֹן וְזָכַם כְּמוֹךָ: מֵאֲתָה תִהְיֶה  
עַל-בֵּיתִי וְעַל-פִּיךָ יִשְׁקוּ כָּל-עַמִּי רַק הַכֶּסֶף אֲגַדֵּל



מִמָּךְ: מֵאֵל וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף רְאֵה נָתַתִּי אֶתְךָ עַל  
כָּל-אֶרֶץ מִצְרָיִם: מִבַּיִת וַיֹּסֶר פַּרְעֹה אֶת-טַבַּעְתּוֹ מֵעַל  
יָדוֹ וַיִּתֵּן אֹתָהּ עַל-יַד יוֹסֵף וַיִּלְבַּשׁ אֹתוֹ בְּגָדֵי-טָהוֹר  
וַיַּשֶּׂם רֶבֶד הַזָּהָב עַל-צְוָאָרוֹ: מִמֶּנּוּ וַיִּרְכַּב אֹתוֹ  
בְּמֵרְכָבַת הַמִּשְׁנָה אֲשֶׁר-לוֹ וַיִּקְרָאוּ לְפָנָיו אַבְרָם  
וְנָתַן אֹתוֹ עַל כָּל-אֶרֶץ מִצְרָיִם: מִדֵּי וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה  
אֶל-יוֹסֵף אֲנִי פַרְעֹה וּבִלְעָדֶיךָ לֹא-יֵרִים אִישׁ אֶת-יָדוֹ  
וְאֶת-רַגְלוֹ בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרָיִם: מִהֵנָּה וַיִּקְרָא פַרְעֹה  
שֵׁם-יוֹסֵף זִפְנָת פַּעַנּוֹז וַיִּתֵּן-לוֹ אֶת-אֲסֻנַּת בַּת-פּוֹטִי  
פָרַע כַּהֵן אֶן לְאִשָּׁה וַיֵּצֵא יוֹסֵף עַל-אֶרֶץ מִצְרָיִם:  
מִי וַיּוֹסֶף בֶּן-שְׁלֹשִׁים שָׁנָה בָּעֵמֶדּוֹ לְפָנָי פַּרְעֹה  
מֶלֶךְ-מִצְרָיִם וַיֵּצֵא יוֹסֵף מִלְּפָנָי פַּרְעֹה וַיַּעֲבֹר  
בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרָיִם: מִזֵּה וַתַּעַשׂ הָאֶרֶץ בְּשִׁבְעַת שָׁנִי  
הַשְּׁבַע לְקַמְצִים: מִזֵּה וַיִּקְבֹּץ אֶת-כָּל-אֶחָד שְׁבַע  
שָׁנִים אֲשֶׁר הָיוּ בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וַיִּתֵּן-אֶחָד בְּעָרִים  
אֶכָּל שְׂדֵה-הָעִיר אֲשֶׁר סְבִיבֹתֶיהָ נָתַן בְּתוֹכָהּ:

מֵט וַיִּצְבֹּר יוֹסֵף בָּר כְּזֹזוֹל הַיָּם הַרְבֵּה מְאֹד עַד  
כִּי־חָדַל לְסַפֵּר כִּי־אֵינִן מִסְפָּרִים: וַלְיוֹסֵף יָלַד שְׁנַי בָּנִים  
בְּטָרָם תְּבוּא שְׁנַת הָרַעֲב אֲשֶׁר יָלְדָה־לוֹ אֲסֵנַת  
בַּת־פּוֹטִי פָרַע כַּהֵן אֹזֶן: וַיִּקְרָא יוֹסֵף אֶת־שֵׁם  
הַבְּכוֹר מְנַשֶּׁה כִּי־נִשְׁנֵי אֱלֹהִים אֶת־כָּל־עַמְלֵי וְאֶת  
כָּל־בֵּית אָבִי: וְאֶת שֵׁם הַשֵּׁנִי קָרָא אֶפְרַיִם  
כִּי־הִפְרֵנִי אֱלֹהִים בְּאֶרֶץ עֲנִי:

39. And Pharaoh said to Joseph, For as much as Elohim has shown you all this, there is none so discreet and wise as you are; 40. You shall be over my house, and according to your word shall all my people be ruled; only in the throne will I be greater than you. 41. And Pharaoh said to Joseph, See, I have set you over all the land of Egypt. 42. And Pharaoh took off his ring from his hand, and put it upon Joseph's hand, and arrayed him in cloaks of fine linen, and put a gold chain about his neck; 43. And he made him to ride in his second chariot; and they cried before him, Bow the knee; and he made him ruler over all the land of Egypt. 44. And Pharaoh said to Joseph, I am Pharaoh, and without you shall no man lift up his hand or foot in all the land of Egypt. 45. And Pharaoh called Joseph's name Zaphnath-Paaneah; and he gave him to wife Asenath the daughter of Potipherah priest of On. And Joseph went out over all the land of Egypt. 46. And Joseph was thirty years old when he stood before Pharaoh king of Egypt. And Joseph went out from the presence of Pharaoh, and went throughout all the land of Egypt. 47. And in the seven years of plenty the earth brought forth by handfuls. 48. And he gathered up all the food of the seven years, which was in the land of Egypt, and laid up the food in the cities; the food of the field, which was around every city, laid he up in the same. 49. And Joseph gathered grain as the sand of the sea, very much, until he left counting; for it was without number. 50. And to Joseph were born two sons before the years of famine came, whom Asenath the daughter of Potipherah priest of On bore to him. 51. And Joseph called the name of the firstborn Manasseh; For Elohim, said he, has made me forget all my toil, and all my father's house. 52. And the name of the second called he Ephraim; For Elohim has caused me to be fruitful in the land of my affliction.



## רביעי - משה (נצח)

## 4th Aliyah - Moshe (Netzach)

וּתְכַלִּינָה שִׁבְעַ שָׁנִי הַשְּׁבַע אֲשֶׁר הִיא בְּאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם: ַּוּתְזַלְזִינָה שִׁבְעַ שָׁנִי הָרֵעֵב לָבוֹא כְּאֲשֶׁר  
 אָמַר יוֹסֵף וַיְהִי רָעֵב בְּכָל-הָאֲרָצוֹת וּבְכָל-אֶרֶץ  
 מִצְרַיִם הִיא לֹזֶם: ַּוּתִרְעֵב כָּל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלִצְעַק  
 הָעָם אֶל-פְּרַעֲהַ לְלֹזֶם וַיֹּאמֶר פְּרַעֲהַ לְכָל-מִצְרַיִם  
 לָכוּ אֶל-יוֹסֵף אֲשֶׁר-יֹאמַר לָכֶם תַּעֲשׂוּ: ַּוְהָרֵעֵב הִיא  
 עַל כָּל-פְּנֵי הָאֶרֶץ וַיִּפְתְּחוּ יוֹסֵף אֶת-כָּל-אֲשֶׁר בָּהֶם  
 וַיִּשְׁבְּרוּ לְמִצְרַיִם וַיִּזְזַק הָרֵעֵב בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:  
 ַּוּכָל-הָאֶרֶץ בָּאוּ מִצְרַיִמָּה לְשֹׁבֵר אֶל-יוֹסֵף כִּי-זָזַק  
 הָרֵעֵב בְּכָל-הָאֶרֶץ: [מב] « וַיֵּרָא יַעֲקֹב כִּי יֵשׁ-שֹׁבֵר  
 בְּמִצְרַיִם וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְבָנָיו לְמָה תִּתְרָאוּ: ַּוַיֹּאמֶר  
 הִנֵּה שָׁמְעֵתִי כִּי יֵשׁ-שֹׁבֵר בְּמִצְרַיִם רְדוּ-שָׁמָּה  
 וּשְׁבְרוּ-לָנוּ מִשָּׂם וְנִזְזִיָּה וְלֹא נָמוֹת: ַּוַיֵּרְדוּ אֲזִי-יוֹסֵף  
 עֹשְׂרָה לְשֹׁבֵר בָּר מִמִּצְרַיִם: ַּוְאֶת-בְּנֵימִי אֲזִי יוֹסֵף

לֹא-שָׁלַח יַעֲקֹב אֶת-אֶזְזָיו כִּי אָמַר פֶּן-יִקְרָאֲנוּ אֶסּוֹף׃  
 ה וַיָּבֹאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְשֹׁבֵר בְּתוֹךְ הַבָּאִים כִּי-הָיָה  
 הֲרַעַב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן׃ וַיּוֹסֶף הוּא הַשְּׁלִיט עַל-הָאָרֶץ׃  
 הוּא הַמְשַׁבֵּיר לְכָל-עַם הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ אֶזְזֵי יוֹסֵף  
 וַיִּשְׁתַּזְזוּ-לוֹ אַפְּיִם אֲרֻצָּה׃ וַיֵּרָא יוֹסֵף אֶת-אֶזְזָיו  
 וַיִּכְרֵם וַיִּתְּנֵם אֵלֵיהֶם וַיְדַבֵּר אֲתָם קִשּׁוֹת וַיֹּאמֶר  
 אֲלֵהֶם מֵאִין בָּאתֶם וַיֹּאמְרוּ מֵאֶרֶץ כְּנָעַן  
 לְשֹׁבֵר-אֶכָּל׃ וַיִּכַּר יוֹסֵף אֶת-אֶזְזָיו וְהֵם לֹא הִכְרָהוּ׃  
 ט וַיִּזְכֹּר יוֹסֵף אֶת הַזְּלֵמוֹת אֲשֶׁר זָלַם לָהֶם וַיֹּאמֶר  
 אֲלֵהֶם מְרַגְלִים אַתֶּם לִרְאוֹת אֶת-עֲרוֹת הָאָרֶץ  
 בָּאתֶם׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לֹא אֲדָנִי וְעַבְדֶּיךָ בָּאוּ  
 לְשֹׁבֵר-אֶכָּל׃ י כָּלָנוּ בְנֵי אִישׁ-אֶזְזָד נִזְזָנוּ כְּנִים  
 אֲנִיזְנוּ לֹא-הָיוּ עַבְדֶּיךָ מְרַגְלִים׃ יב וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לֹא  
 כִּי-עֲרוֹת הָאָרֶץ בָּאתֶם לִרְאוֹת׃ יג וַיֹּאמְרוּ שְׁנַיִם  
 עָשָׂר עַבְדֶּיךָ אֶזְזִים ׀ אֲנִיזְנוּ בְנֵי אִישׁ-אֶזְזָד בְּאֶרֶץ  
 כְּנָעַן וְהִנֵּה הַקֶּטֶן אֶת-אֲבִינוּ הַיּוֹם וְהָאֶזְזָד אֵינָנוּ׃

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יוֹסֵף הוּא אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֵלֵיכֶם  
 לֵאמֹר מִרְגְּלִים אַתֶּם: 53 בָּזָאת תִּבְזֹזְנוּ זֵי פִרְעֹה  
 אִם-תֵּצְאוּ מִזֶּה כִּי אִם-בָּבוֹא אֲזִיכֶם הַקָּטָן הַגָּדוֹל:  
 54 שְׁלֹזוּ מִכֶּם אֲזוּד וּיִקְחוּ אֶת-אֲזִיכֶם וְאֶתֶם הֵאסְרוּ  
 וַיִּבְזֹזְנוּ דִּבְרֵיכֶם הֶאֱמַת אֶתְכֶם וְאִם-לֹא זֵי פִרְעֹה כִּי  
 מִרְגְּלִים אַתֶּם: 55 וַיֹּאסֶף אֶתֶם אֶל-מִשְׁמַר שְׁלֹשֶׁת  
 יָמִים: 56 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יוֹסֵף בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי זָאת עָשׂוּ  
 וּזְזוּ אֶת-הָאֱלֹהִים אֲנִי יֹרֵא:

53. And the seven years of plenty, that was in the land of Egypt, were ended. 54. And the seven years of famine began to come, according as Joseph had said; and the famine was in all lands; but in all the land of Egypt there was bread. 55. And when all the land of Egypt was famished, the people cried to Pharaoh for bread; and Pharaoh said to all the Egyptians, Go to Joseph; what he said to you, do. 56. And the famine was over all the face of the earth; And Joseph opened all the storehouses, and sold to the Egyptians; and the famine grew severe in the land of Egypt. 57. And all countries came to Egypt to Joseph to buy grain; because the famine was so severe in all lands.

[42] 1. Now when Jacob saw that there was grain in Egypt, Jacob said to his sons, Why do you look one upon another? 2. And he said, Behold, I have heard that there is grain in Egypt; get down there, and buy for us from there; that we may live, and not die. 3. And Joseph's ten brothers went down to buy grain in Egypt. 4. But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brothers; for he said, Lest perhaps harm befall him. 5. And the sons of Israel came to buy grain among those who came; for the famine was in the land of Canaan. 6. And Joseph was the governor over the land, and he it was who sold to all the people of the land; and Joseph's brothers came, and bowed down before him with their faces to the earth. 7. And Joseph saw his brothers, and he knew them, but made himself strange to them, and spoke roughly to them; and he said to them, From where do you come? They said, From the land of Canaan to buy food. 8. And Joseph knew his brothers, but they knew not him. 9. And Joseph remembered the dreams which he dreamed of them, and said to them, You are spies; to see the nakedness of the land you have come. 10. And they said to him, No, my lord, your servants came to buy food. 11. We are all one man's sons; we are honest men, your servants are no spies. 12. And he said to them, No, to see the nakedness of the land you have come. 13. And they said,

Your servants are twelve brothers, the sons of one man in the land of Canaan; and, behold, the youngest is this day with our father, and one is not. 14. And Joseph said to them, That is what I spoke to you, saying, You are spies; 15. Hereby you shall be tested; By the life of Pharaoh you shall not go from here, except if your youngest brother comes here. 16. Send one of you, and let him fetch your brother, and you shall be kept in prison, that your words may be proved, whether there is any truth in you; or else by the life of Pharaoh surely you are spies. 17. And he put them all together under guard for three days. 18. And Joseph said to them the third day, This do, and live; for I fear Elohim;

## חמישי - אהרן (הוד)

### 5th Aliyah - Aharon (Hod)

יט אִם-כֹּנִים אַתֶּם אֲזִיכֶם אֲזִיד יֵאָסֵר בְּבֵית  
 מִשְׁמַרְכֶּם וְאַתֶּם לְכוּ הִבִּיאוּ שֹׁבֵר רֶעֱבֹן בְּתִיכֶם:  
 כ וְאֶת-אֲזִיכֶם הֶקְטַן תִּבְיִאוּ אֵלַי וַיֵּאמְרוּ דְבַר יֶכֶם  
 וְלֹא תִמּוּתוּ וַיַּעֲשׂוּ-כֵן: כא וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אֲזִיזוֹ אֲבֹל  
 אֲשֵׁמִים | אֲנַזְזֵנוּ עַל-אֲזִיזֵנוּ אֲשֶׁר רֵאִינוּ צָרַת נַפְשׁוֹ  
 בְּהִתְזַזְנוּ אֵלֵינוּ וְלֹא שָׁמַעְנוּ עַל-כֵּן בָּאָה אֵלֵינוּ  
 הַצָּרָה הַזֹּאת: כב וַיַּעַן רְאוּבֵן אֶתֶם לֵאמֹר הֲלוֹא  
 אָמַרְתִּי אֵלֵיכֶם | לֵאמֹר אֶל-תִּזְטְאוּ בְיָלֵד וְלֹא  
 שָׁמַעְתֶּם וְגַם-דָּמוֹ הִנֵּה נִדְרַשׁ: כג וְהֵם לֹא יָדְעוּ כִּי  
 שָׁמַעַ יוֹסֵף כִּי הַמְלִיץ בִּינְתֶם: כד וַיִּסַּב מֵעֲלֵיהֶם וַיִּבְךְ  
 וַיֵּשֶׁב אֲלֵהֶם וַיְדַבֵּר אֲלֵהֶם וַיִּקְחוּ מֵאֲתָם אֶת-שְׁמֵעוֹן

וַיֹּאמֶר אֶתְּךָ לְעֵינֵיהֶם: כֹּה וַיֵּצֵא יוֹסֵף וַיִּמְלֵא  
 אֶת־כְּלֵיהֶם בָּרֶךְ וּלְהַשְׁיֵב כַּסְפֵיהֶם אִישׁ אֶל־שַׁקּוֹ  
 וּלְתֵת לָהֶם צֹדָה לְדֶרֶךְ וַיַּעַשׂ לָהֶם כֵּן: כֹּה וַיֵּשְׂאוּ  
 אֶת־שַׁבְּרָם עַל־זַמְרֵיהֶם וַיִּלְכוּ מִשָּׁם: כֹּה וַיִּפְתְּחוּ  
 הַאֲזָדֹד אֶת־שַׁקּוֹ לְתֵת מִסְפּוֹא לְזַמְרוֹ בַּמְּלוֹךְ וַיֵּרֶא  
 אֶת־כַּסְפוֹ וְהִנֵּה־הוּא בְּפִי אֲמֵתֹזְתּוֹ: כֹּה וַיֹּאמֶר  
 אֶל־אֶזְזִי הוֹשֵׁב כַּסְפִּי וְגַם הִנֵּה בְּאֲמֵתֹזְתִּי וַיֵּצֵא  
 לָבָם וַיִּזְרְדּוּ אִישׁ אֶל־אֶזְזִיו לֵאמֹר מֵה־זֹּאת עָשָׂה  
 אֱלֹהִים לָנוּ: כֹּה וַיִּבְאוּ אֶל־יַעֲקֹב אֲבֵיהֶם אֶרְצָה כְּנַעַן  
 וַיִּגִּידוּ לוֹ אֵת כָּל־הַקֶּרֶת אֲתֵם לֵאמֹר: לֹדְבָר הָאִישׁ  
 אֲדֹנָי הָאָרֶץ אֲתָנוּ קִשּׁוֹת וְלִתֵּן אֲתָנוּ כַּמְרָגָלִים  
 אֶת־הָאָרֶץ: לֹא וְנֹאמַר אֵלָיו כְּנִים אֲנֻזְזֵנוּ לֹא הֵינּוּ  
 מְרָגָלִים: לֹב שָׁנִים־עָשָׂר אֲנֻזְזֵנוּ אֲזִים בְּנֵי אֲבֵינוּ  
 הַאֲזָדֹד אֵינְנוּ וְהַקֶּטֶן הַיּוֹם אֶת־אֲבֵינוּ בְּאָרֶץ כְּנַעַן:  
 לֹא וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ הָאִישׁ אֲדֹנָי הָאָרֶץ בְּזֹאת אֲדַע כִּי  
 כְנִים אַתֶּם אֲזִיכֶם הַאֲזָדֹד הַנִּיזְזוּ אֶתִּי וְאֶת־רַעְבּוֹן

בְּתִיכֶם קִזְזוּ וּלְכוּ: לֹד וְהִבִּיאוּ אֶת-אֲזִיכֶם הַקֶּטָן אֵלַי  
וְאֲדַעָה כִּי לֹא מִרְגָּלִים אַתֶּם כִּי כִנִּים אַתֶּם  
אֶת-אֲזִיכֶם אַתֶּן לָכֶם וְאֶת-הָאָרֶץ תִּסְזָרוּ: לֹד וַיְהִי  
הֵם מְרִיקִים שִׁקְיָהֶם וְהִנֵּה-אִישׁ צָרוּר-כַּסְפוֹ בְּשַׁקּוֹ  
וַיִּרְאוּ אֶת-צָרוֹת כַּסְפֵיהֶם הֵמָּה וַאֲבִיָּהֶם וַיִּירְאוּ:  
לוֹ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יַעֲקֹב אֲבִיָּהֶם אֶתִּי שְׁכַלְתֶּם יוֹסֵף  
אֵינְנֹו וְשִׁמְעוֹן אֵינְנֹו וְאֶת-בְּנֵימָן תִּקְזֹזוּ עָלַי הִיוּ כֹלָנָה:  
לוֹ וַיֹּאמֶר רְאוּבֵן אֶל-אָבִיו לֵאמֹר אֶת-שְׁנֵי בָנָי תַמְמִית  
אִם-לֹא אֲבִיָּאֲנֹו אֵלַיךָ תִּנֶּה אֹתוֹ עַל-יָדַי וְאֲנִי  
אֲשִׁיבֶנּוּ אֵלַיךָ: לוֹ וַיֹּאמֶר לֹא-יֵרֵד בָּנָי עִמָּכֶם  
כִּי-אֲזִיזוּ מֵת וְהוּא לְבָדוֹ נִשְׁאָר וּקְרָאָהוּ אֶסוֹן בַּדֶּרֶךְ  
אֲשֶׁר תֵּלְכוּ-בָּהּ וְהוֹרְדֹתֶם אֶת-שְׁיִיבְתִי בְיַגֹּון שְׁאוּלָה:  
[מג] « וְהִרְעַב כֹּבֵד בְּאֶרֶץ: » וַיְהִי כַאֲשֶׁר כָּלוּ לֶאֱכֹל  
אֶת-הַשֶּׁבֶר אֲשֶׁר הִבִּיאוּ מִמִּצְרַיִם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם  
אֲבִיָּהֶם שִׁבוּ שִׁבְרוּ-לָנוּ מִעֵט-אֶכֶל: » וַיֹּאמֶר אֵלָיו  
יְהוּדָה לֵאמֹר הֵעֵד הֵעֵד בָּנָו הָאִישׁ לֵאמֹר



לֹא-תִרְאוּ פָנַי בְּלִתִּי אֲזִיכֶם אֶתְכֶם: ה אִם-יִשְׁׁךְ  
 מִשְׁלֹז אֶת-אֲזִינֹו אֶתְנֹו נִרְדָּה וְנִשְׁבְּרָה לְךָ אֶכֶל:  
 ה וְאִם-אֵינְךָ מִשְׁלֹז לֹא נִרְדָּ כִּי-הָאִישׁ אָמַר אֵלֵינוּ  
 לֹא-תִרְאוּ פָנַי בְּלִתִּי אֲזִיכֶם אֶתְכֶם: ו וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל  
 לְמָה הִרְעִיתֶם לִי לְהַגִּיד לְאִישׁ הָעוֹד לָכֶם אֲזִז:  
 ז וַיֹּאמְרוּ שְׂאוֹל שְׂאֵל-הָאִישׁ לָנוּ וְלְמוֹלְדֵתָנוּ לֵאמֹר  
 הָעוֹד אֲבִיכֶם זִי הִישׁ לָכֶם אֲזִז וְנִגְדֵלֹו עַל-פִּי  
 הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַיְדוּעַ נִדְעַ כִּי יֹאמֶר הוֹרִידוּ  
 אֶת-אֲזִיכֶם: ח וַיֹּאמֶר יְהוּדָה אֶל-יִשְׂרָאֵל אָבִיו  
 שְׁלֹזָה הַנַּעַר אֶתִּי וְנִקּוּמָה וְנִלְכָה וְנִזְזִיָּה וְלֹא נָמוֹת  
 גַּם-אֲנִזְזֵנוּ גַם-אֶתָּה גַם-טַפְּנוּ: ט אֲנִכִּי אֶעֱרַבְנוּ מִיָּדִי  
 תִּבְקֶשְׁנוּ אִם-לֹא הִבִּיאתִיו אֵלֶיךָ וְהִצַּגְתִּיו לְפָנֶיךָ  
 וְזָטַאתִי לְךָ כָּל-הַיָּמִים: י כִּי לֹלֵא הִתְמַהֵמְנוּ  
 כִּי-עָתָה שִׁבְנוּ זֶה פַעַמִּים: יא וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרָאֵל  
 אֲבִיהֶם אִם-כֵּן | אִפּוֹא זֹאת עֲשׂוּ קִזְזוּ מִזְמַרְת הָאָרֶץ  
 בְּכִלְיֶכֶם וְהוֹרִידוּ לְאִישׁ מִנְזָזָה מְעַט צָרִי וּמְעַט דְּבִשׁ

נִכְאֵת וְלֹט בְּטַנִּים וְשִׁקְרִים: 19 וְכִסְף מִשְׁנֵה קֹזֶזוּ  
בְּיַדְכֶם וְאֶת-הַכֶּסֶף הַמֹּשֵׁב בְּפִי אֲמַתְזוֹתֵיכֶם תִּשְׁיִבוּ  
בְּיַדְכֶם אֲוִלֵי מִשְׁנֵה הוּא: 20 וְאֶת-אֶזְוִיכֶם קֹזֶזוּ וְקוּמוּ  
שׁוּבוּ אֶל-הָאֱדֹמִי: 21 וְאֵל שַׁדִּי יִתֵּן לָכֶם רְזוּמִים לְפָנָי  
הָאֱדֹמִי וְשִׁלְזוּ לָכֶם אֶת-אֶזְוִיכֶם אֲזוּר וְאֶת-בְּנֵימִין  
וְאֲנִי כֹאשֶׁר שָׁכַלְתִּי שָׁכַלְתִּי: 22 וְיִקְזֹזוּ הָאֲנָשִׁים  
אֶת-הַמְּנוּזָה הַזֹּאת וּמִשְׁנֵה-כֶסֶף לְקֹזֶזוּ בְיַדְם  
וְאֶת-בְּנֵימִין וְיִקְמוּ וְיִרְדּוּ מִצְרַיִם וַיַּעֲמְדוּ לְפָנָי יוֹסֵף:

19. If you are honest men, let one of your brothers be confined in the house of your prison; you go, carry grain for the famine of your houses 20. But bring your youngest brother to me; so shall your words be verified, and you shall not die. And they did so. 21. And they said one to another, We are truly guilty concerning our brother, in that we saw the anguish of his soul, when he besought us, and we would not hear; therefore is this distress come upon us. 22. And Reuben answered them, saying, Did I not speak to you, saying, Do not sin against the child; and you would not hear? therefore, behold, also his blood is required. 23. And they knew not that Joseph understood them; for he spoke to them by an interpreter. 24. And he turned himself away from them, and wept; and returned to them again, and talked with them, and took from them Simeon, and bound him before their eyes. 25. Then Joseph commanded to fill their sacks with grain, and to restore every man's money into his sack, and to give them provision for the way; and thus did he to them. 26. And they loaded their asses with the grain, and departed from there. 27. And as one of them opened his sack to give his ass provender in the inn, he saw his money; for, behold, it was in his sack's mouth. 28. And he said to his brothers, My money is restored; and, lo, it is in my sack; and their heart failed them, and they were afraid, saying one to another, What is this that Elohim has done to us? 29. And they came to Jacob their father to the land of Canaan, and told him all that had befallen them; saying, 30. The man, who is the lord of the land, spoke roughly to us, and took us for spies of the country. 31. And we said to him, We are honest men; we are no spies; 32. We were twelve brothers, sons of our father; one is not, and the youngest is this day with our father in the land of Canaan. 33. And the man, the lord of the country, said to us, Hereby shall I know that you are honest men; leave one of your brothers here with me, and take food for the famine of your households, and be gone; 34. And bring your youngest brother to me; then shall I know that you are no spies, but that you are honest

men; so will I deliver you your brother, and you shall trade in the land. 35. And it came to pass as they emptied their sacks, that, behold, every man's bundle of money was in his sack; and when both they and their father saw the bundles of money, they were afraid. 36. And Jacob their father said to them, Me have you bereaved of my children; Joseph is not, and Simeon is not, and you will take Benjamin away; all these things are against me. 37. And Reuben spoke to his father, saying, Slay my two sons, if I bring him not to you; deliver him into my hand, and I will bring him to you again. 38. And he said, My son shall not go down with you; for his brother is dead, and he is left alone; if harm befall him on the journey that you are to make, then shall you bring down my gray hairs with sorrow to Sheol.

[43] 1. And the famine was severe in the land. 2. And it came to pass, when they had eaten up the grain which they had brought out of Egypt, their father said to them, Go again, buy us a little food. 3. And Judah spoke to him, saying, The man did solemnly protest unto us, saying, You shall not see my face, except if your brother is with you. 4. If you will send our brother with us, we will go down and buy you food; 5. But if you will not send him, we will not go down; for the man said to us, You shall not see my face, except your brother be with you. 6. And Israel said, Why did you deal so ill with me, as to tell the man that you had yet a brother? 7. And they said, The man asked us carefully about our state, and about our family, saying, Is your father still alive? Do you have another brother? And we replied to him according to these questions. Could we have known that he would say, Bring your brother down? 8. And Judah said to Israel his father, Send the lad with me, and we will arise and go; that we may live, and not die, both we, and you, and also our little ones. 9. I will be surety for him; from my hand shall you require him; if I bring him not to you, and set him before you, then let me bear the blame forever; 10. For if we had not delayed, we would now have returned twice. 11. And their father Israel said to them, If it must be so now, do this; take of the best fruits in the land in your utensils, and carry down a present to the man, a little balm, and a little honey, spices, and myrrh, nuts, and almonds; 12. And take double money in your hand; and the money that was brought again in the mouth of your sacks, carry it again in your hand; perhaps it was an oversight; 13. Take also your brother, and arise, go back to the man; 14. And Elohim Almighty give you mercy before the man, that he may send away your other brother, and Benjamin. If I be bereaved of my children, then I am bereaved. 15. And the men took that present, and they took double money in their hand, and Benjamin; and rose up, and went down to Egypt, and stood before Joseph.

## שֵׁשִׁי - יֶסֶד (יְסוּד)

### 6th Aliyah - Yosef (Yesod)

וַיֵּרָא יוֹסֵף אֶתְּם אֶת-בְּנֵימִין וַיֹּאמֶר לְאִשְׁרָ  
עַל-בֵּיתוֹ הֵבֵא אֶת-הָאֲנָשִׁים הַבַּיִתָּה וְטַבֹּחַ וְטַבֹּחַ  
וְהִכֵּן כִּי אֶתִּי יֵאָכְלוּ הָאֲנָשִׁים בְּצֹהָרִים: וַיַּעַשׂ הָאִישׁ

כָּאֲשֶׁר אָמַר יוֹסֵף וַיֵּבֵא אֶת־הָאֲנָשִׁים בֵּיתָהּ  
יוֹסֵף: וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים כִּי הוֹבֵאוּ בֵּית יוֹסֵף וַיֹּאמְרוּ  
עַל־דְּבַר הַכֶּסֶף הַשֵּׁב בְּאֲמַתְּזוֹתֵינוּ בַּתְּזוּלָה אֲנֻזְזֵנוּ  
מוֹבָאִים לְהַתְגַּלֵּל עָלֵינוּ וּלְהַתְנַפֵּל עָלֵינוּ וּלְקַזֵּז  
אֶתְנוּ לַעֲבָדִים וְאֶת־זְמַרְיָנוּ: וַיֹּאמְרוּ אֶל־הָאִישׁ  
אֲשֶׁר עַל־בֵּית יוֹסֵף וַיִּדְבְּרוּ אֵלָיו פְּתוּ הַבַּיִת:  
וַיֹּאמְרוּ בִּי אֲדֹנָי יֵרֵד יֵרֵדְנוּ בַּתְּזוּלָה לְשֶׁבֶר־אֶכֶל:  
וַיְהִי כִּי־בָאוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ וַנִּפְתְּזָה אֶת־אֲמַתְּזוֹתֵינוּ  
וְהִנֵּה כֶּסֶף־אִישׁ בְּפִי אֲמַתְּזוֹתוֹ כִּסְפָנוּ בְּמִשְׁקָלוֹ וַנִּשְׁבַּ  
אֶתוֹ בְּיַדְנוּ: כִּי וְכֶסֶף אֲזוּר הוֹרְדָנוּ בְּיַדְנוּ לְשֶׁבֶר־אֶכֶל  
לֹא יִדְעֵנוּ מִי־שָׁם כִּסְפָנוּ בְּאֲמַתְּזוֹתֵינוּ: כִּי וַיֹּאמֶר  
שָׁלוֹם לָכֶם אֶל־תִּירָאוּ אֱלֹהֵיכֶם וְאֱלֹהֵי אֲבֹיְכֶם נָתַן  
לָכֶם מִטְּמוֹן בְּאֲמַתְּזוֹתֵיכֶם כִּסְפְכֶם בָּא אֵלַי וַיּוֹצֵא  
אֱלֹהִים אֶת־שִׁמְעוֹן: כִּי וַיֵּבֵא הָאִישׁ אֶת־הָאֲנָשִׁים  
בֵּיתָהּ יוֹסֵף וַיִּתֵּן־מִים וַיְרַזְזוּ רַגְלֵיהֶם וַיִּתֵּן מִסְפּוֹא  
לְזַמְּרֵיהֶם: כִּי וַיִּכְלִינוּ אֶת־הַמִּנְזָה עַד־בּוֹא יוֹסֵף

בְּצַהֲרִים כִּי שָׁמְעוּ כִּי-שָׁם יֵאָכְלוּ לֶחֶם: כֹּ וַיָּבֵא יוֹסֵף  
הַבְּיָתָה וַיְבִיאוּ לוֹ אֶת-הַמְּנוּזָה אֲשֶׁר-בְּיַד הַבְּיָתָה  
וַיַּשְׁתַּחֲוּ-לוֹ אַרְצָה: כֹּ וַיִּשְׁאַל לָהֶם לְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר  
הַשָּׁלוֹם אֲבִיכֶם הֲזָקָן אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם הֲעוֹדְנֵנוּ זֵי:  
כֹּ וַיֹּאמְרוּ שָׁלוֹם לְעַבְדְּךָ לְאֲבֵינוּ עוֹדְנֵנוּ זֵי וַיִּקְדּוּ  
וַיַּשְׁתַּחֲוּ: כֹּ וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת-בְּנֵימִן אֶזְוִיו  
בֶּן-אָמוֹ וַיֹּאמֶר הֲזֶה אֶזְוִיכֶם הַקָּטָן אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם  
אֵלַי וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִזְנֶךָ בְּנֵי:

16. And when Joseph saw Benjamin with them, he said to the ruler of his house, Bring these men home, and slaughter a beast, and make ready; for these men shall dine with me at noon. 17. And the man did as Joseph ordered; and the man brought the men into Joseph's house. 18. And the men were afraid, because they were brought into Joseph's house; and they said, We are brought in because of the money that was returned in our sacks at the first time; that he may seek occasion against us, and fall upon us, and take us for slaves, and our asses. 19. And they came near to the steward of Joseph's house, and they talked with him at the door of the house, 20. And said, Oh my lord, we came indeed down the first time to buy food; 21. And it came to pass, when we came to the inn, that we opened our sacks, and, behold, every man's money was in the mouth of his sack, our money in full weight; and we have brought it back in our hand. 22. And other money have we brought down in our hands to buy food; we can not tell who put our money in our sacks. 23. And he said, Peace be to you, fear not; your Elohim, and Elohim of your father, has given you treasure in your sacks; I had your money. And he brought Simeon out to them. 24. And the man brought the men into Joseph's house, and gave them water, and they washed their feet; and he gave their asses provender. 25. And they made ready the present for Joseph's coming at noon; for they heard that they should eat bread there. 26. And when Joseph came home, they brought him the present which was in their hand into the house, and bowed to him to the earth. 27. And he asked them of their welfare, and said, Is your father well, the old man of whom you spoke? Is he yet alive? 28. And they answered, Your servant our father is in good health, he is yet alive. And they bowed down their heads, and made obeisance. 29. And he lifted up his eyes, and saw his brother Benjamin, his mother's son, and said, Is this your younger brother, of whom you spoke to me? And he said, Elohim be gracious to you, my son.

## שביעי - דוד (מלכות)

## 7th Aliyah - David (Malchut)

ל וַיִּמְהַר יוֹסֵף כִּי־נִכְמְרוּ רֵזִמּוֹ אֶל־אֲזִיזוֹ וַיִּבְקֶשׂ  
 לְבָכוֹת וַיָּבֵא הַזֹּדֶרֶה וַיִּבְכֶּה שָׁמָּה: לֹא וַיִּרְזֹזֶן פָּנָיו וַיֵּצֵא  
 וַיִּתְאַפֵּק וַיֹּאמֶר שְׂיִמּוֹ לֹאִים: לֹא וַיִּשְׂיִמּוּ לוֹ לְבָדוֹ וְלָהֶם  
 לְבָדִים וְלַמְצָרִים הָאֹכְלִים אֶתֹּ לְבָדִים כִּי לֹא יוּכְלוּן  
 הַמְצָרִים לֶאֱכֹל אֶת־הָעֹבְרִים לֹאִים כִּי־תוֹעֵבָה הוּא  
 לְמְצָרִים: לֹא וַיִּשְׁבּוּ לְפָנָיו הַבָּכָר כְּבִכְרֹתוֹ וְהַצֶּעִיר  
 כְּצִעֲרֹתוֹ וַיִּתְמָהוּ הָאֲנָשִׁים אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ: לֹא וַיִּשְׂא  
 מִשָּׂאת מֵאֵת פָּנָיו אֱלֹהִים וַתֵּרֶב מִשָּׂאת בְּנִימָן  
 מִמִּשָּׂאת כָּל־זִמְשׁ יִדּוֹת וַיִּשְׁתּוֹ וַיִּשְׁכְּרוּ עִמּוֹ: [מד]  
 ׀ וַיֵּצֵאוּ אֶת־אֲשֶׁר עַל־בֵּיתוֹ לֵאמֹר מִלֵּא אֶת־אֲמֵתֹזֹת  
 הָאֲנָשִׁים אֲכֹל כֹּאֲשֶׁר יוּכְלוּן שָׂאת וְשִׁים כֶּסֶף־אִישׁ  
 בְּפִי אֲמֵתֹזֹתוֹ: ׀ וְאֶת־גְּבִיעֵי גְבִיעַ הַכֶּסֶף תַּשִּׁים בְּפִי  
 אֲמֵתֹזֹת הַקֶּטָן וְאֵת כֶּסֶף שִׁבְרוּ וַיַּעַשׂ כְּדַבַּר יוֹסֵף  
 אֲשֶׁר דִּבֶּר: ׀ הַבָּקָר אֹר וְהָאֲנָשִׁים שְׁלֹזוּ הֵמָּה



וַיִּזְמְרוּ יָהֳם: הֵם יִצְאוּ אֶת-הָעִיר לֹא הַרְזִיקוּ וַיּוֹסֶף  
אָמַר לְאִשֶּׁר עַל-בֵּיתוֹ קוּם רִדְף אַחֲרַי הַאֲנָשִׁים  
וְהַשְׁגָּתָם וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם לְמָה שְׁלַמְתֶּם רַעָה תַזֹּזֹת  
טוֹבָה: הֲ הַלּוֹא זֶה אֲשֶׁר יִשְׁתַּה אֶדְנִי בּוֹ וְהוּא נִזְזַשׁ  
יִנְזַזֶּשׁ בּוֹ הַרְעַתֶּם אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם: וַיִּשְׁגְּמוּ וַיִּדְבֹּר  
אֲלֵהֶם אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לְמָה  
יִדְבֹּר אֶדְנִי כַדְּבָרִים הָאֵלֶּה זָלִילָה לַעֲבָדֶיךָ מַעֲשׂוֹת  
כַּדְּבָר הַזֶּה: הֲ הֵן כֶּסֶף אֲשֶׁר מִצָּאנוּ בְּפִי אֲמַתֹּזֹתֵינוּ  
הַשְּׂיִבְנוּ אֵלֶיךָ מֵאֶרֶץ כְּנַעַן וְאֵיךְ נִגְנַב מִבַּיִת אֶדְנִיךָ  
כֶּסֶף אִו זָהָב: ט אֲשֶׁר יִמְצָא אֹתוֹ מַעֲבָדֶיךָ וּמֵת  
וְגַם-אֲנֹזְנוּ נְהִיָּה לְאֶדְנִי לַעֲבָדִים: וַיֹּאמֶר גַּם-עִתָּה  
כַּדְּבָרִיכֶם כִּן-הוּא אֲשֶׁר יִמְצָא אֹתוֹ יִהְיֶה-לִּי עֶבֶד  
וְאַתֶּם תִּהְיוּ נְקִיִּים: י וַיִּמְהָרוּ וַיִּוְרְדוּ אִישׁ  
אֶת-אֲמַתֹּזֹתוֹ אֶרְצָה וַיִּפְתְּזוּ אִישׁ אֲמַתֹּזֹתוֹ:  
יב וַיִּזְזַפְּשׁ בַּגָּדוֹל הַזֶּה וּבִקְטָן כָּלָה וַיִּמְצָא הַגְּבִיעַ  
בְּאֲמַתֹּזֹת בְּנֵימָן: יג וַיִּקְרְעוּ שְׂמֹלֹתָם וַיַּעֲמִס אִישׁ

עַל־זַמְרוֹ וַיִּשְׁבּוּ הָעֵינָיו הַיְיָ וַיִּבֹא יְהוּדָה וַאֲזִיזוּ בַּיְתָהּ  
 יוֹסֵף וְהוּא עוֹדֵנוּ שָׁם וַיִּפְלוּ לִפְנֵי אֶרְצָה: טו וַיֹּאמֶר  
 לָהֶם יוֹסֵף מִה־הַמַּעֲשֶׂה הַזֶּה אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם הֲלוֹא  
 יָדַעְתֶּם כִּי־נֹזֵז יִנְזֹז אִישׁ אֲשֶׁר כָּמֹנִי: טז וַיֹּאמֶר  
 יְהוּדָה מִה־נֹּאמַר לְאֲדֹנָי מִה־נִּדְבַר וּמִה־נִּצְטַדֵּק  
 הָאֱלֹהִים מִצָּא אֶת־עֵוֹן עַבְדֶּיךָ הַנְּנוּ עַבְדִּים לְאֲדֹנָי  
 גַּם־אֲנִיזְנוּ גַם אֲשֶׁר־נִמְצָא הַגְּבִיעַ בְּיָדוֹ: יז וַיֹּאמֶר  
 זָלִילָה לִּי מַעֲשׂוֹת זֹאת הָאִישׁ אֲשֶׁר נִמְצָא הַגְּבִיעַ  
 בְּיָדוֹ הוּא יִהְיֶה־לִּי עֶבֶד וְאַתֶּם עָלוּ לְשָׁלוֹם  
 אֶל־אֲבִיכֶם: ס ס ס

30. And Joseph made haste; for his bowels did yearn upon his brother; and he sought where to weep; and he entered into his chamber, and wept there. 31. And he washed his face, and went out, and controlled himself, and said, Set on bread. 32. And they served him by himself, and for them by themselves, and for the Egyptians, who ate with him, by themselves; because the Egyptians might not eat bread with the Hebrews; for that is an abomination to the Egyptians. 33. And they sat before him, the firstborn according to his birthright, and the youngest according to his youth; and the men looked at one another in amazement. 34. And he took and sent portions to them from before him; but Benjamin's portion was five times so much as any of theirs. And they drank, and were merry with him.

[44] 1. And he commanded the steward of his house, saying, Fill the men's sacks with food, as much as they can carry, and put every man's money in his sack's mouth. 2. And put my cup, the silver cup, in the sack's mouth of the youngest, and his grain money. And he did according to the word that Joseph had spoken. 3. As soon as the morning was light, the men were sent away, they and their asses. 4. And when they were gone out of the city, and not yet far off, Joseph said to his steward, Arise, follow after the men; and when you do overtake them, say to them, Why have you repaid evil for good? 5. Is not this it in which my lord drinks, and whereby indeed he divines? you have done evil in so

doing. 6. And he overtook them, and he spoke to them these same words. 7. And they said to him, Why did my lord say these words? Elohim forbid that your servants should do according to this thing; 8. Behold, the money, which we found in our sacks' mouths, we brought back to you from the land of Canaan; how then should we steal from your lord's house silver or gold? 9. If any of your servants is found to have it, let him die, and we also will be my lord's slaves. 10. And he said, Now also let it be according to your words; he with whom it is found shall be my servant; and you shall be blameless. 11. Then they speedily took down every man his sack to the ground, and opened every man his sack. 12. And he searched, and began at the eldest, and ended at the youngest; and the cup was found in Benjamin's sack. 13. Then they tore their clothes, and loaded every man his ass, and returned to the city. 14. And Judah and his brothers came to Joseph's house; for he was yet there; and they fell before him on the ground. 15. And Joseph said to them, What deed is this that you have done? Do you not know that such a man as I can certainly divine? 16. And Judah said, What shall we say to my lord? what shall we speak? or how shall we clear ourselves? Elohim has found out the iniquity of your servants; behold, we are my lord's servants, both we, and he also with whom the cup is found. 17. And he said, Elohim forbid that I should do so; but the man in whose hand the cup is found, he shall be my servant; and as for you, go up in peace to your father.

## מפֿטיר

### Maftir

וְיִלְבָּא יְהוּדָה וְאֶזְזִיו בֵּיתָהּ יוֹסֵף וְהוּא עוֹדְנוּ שָׁם  
וַיִּפְּלוּ לִפְנֵי אֶרְצָהּ: וַיֹּאמֶר לָהֶם יוֹסֵף מִה־הִמְעַשֶּׂה  
הַזֶּה אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם הֲלוֹא יָדַעְתֶּם כִּי־נֹזֵז יִנְזֹז אִישׁ  
אֲשֶׁר כִּמְנִי: וַיֹּאמֶר יְהוּדָה מִה־נֹּאמַר לְאֲדֹנָי  
מִה־נִּדְבַר וּמִה־נִּצְטַדֵּק הָאֱלֹהִים מִצָּא אֶת־עוֹן  
עַבְדֶּיךָ הַנֶּנוּ עֲבָדִים לְאֲדֹנָי גַּם־אֲנֹנֵנוּ גַּם  
אֲשֶׁר־נִמְצָא הַגְּבִיעַ בְּיָדוֹ: וַיֹּאמֶר זָלִילָהּ לִי  
מַעֲשׂוֹת זֹאת הָאִישׁ אֲשֶׁר נִמְצָא הַגְּבִיעַ בְּיָדוֹ הוּא

יְהִי־לִי עֶבֶד וְאַתֶּם עָלַי לְשָׁלוֹם אֶל־אֲבִיכֶם: ס ס

ס

14. And Judah and his brothers came to Joseph's house; for he was yet there; and they fell before him on the ground. 15. And Joseph said to them, What deed is this that you have done? Do you not know that such a man as I can certainly divine? 16. And Judah said, What shall we say to my lord? what shall we speak? or how shall we clear ourselves? Elohim has found out the iniquity of your servants; behold, we are my lord's servants, both we, and he also with whom the cup is found. 17. And he said, Elohim forbid that I should do so; but the man in whose hand the cup is found, he shall be my servant; and as for you, go up in peace to your father.